

# AL-OUVRAN JOURNAL QUOTIDIEN UNIVERSEL

Propriétaire : ÉLIE COZMA

## ABONNEMENTS

Damas, P. S. 800  
Etanger, P. S. 450 (Fr. 90)Bureaux du Journal  
Imprimerie Commerciale  
(Rue Hamidié)Adresse : AL-OUVRAN - Damas  
B. P. No 110

الجمهورية  
الفرنسية  
صحيفة يومية

صاحب الامتياز  
الياس قوزماادارة الجريدة  
المطبعة التجارية (سوق الجديدة)شروط الاشتراك في الوجه الرابع  
عنوان الرسائل والمطبوعات «المران» دمشق  
صندوق البريد ١١٠

DAMAS, JEUDI 20 JANVIER 1921

دمشق الخميس في ٢٠ كانون الثاني ١٣٤٠ و ١١ جمادى الأولى سنة ١٣٣٩

اما في كيليكيا فنظرًا للنافع الاقتصادية فتراسا تتم بكل امانة المصداقات التي اخذتها على عاتقها في اتفاق ١٠ آب عام ١٩٢٠ وات الحكومة الفرنسية بالاتفاق مع اللجنة المالية عقدت اصرار الزعم بان تخفيف عدد جنودها في اقليم الملكيتين حين تسمى الدولة التركية سعيًا اكيدًا في تطبيق المعاهدة التي امضوها بنفسها وحين تسمح الظروف آتئذ بانقاص عدد جيوش الاحتلال الفرنسي.

وما كاد المسيو لايغ يهني كلامه حتى صعد المسيو شارل ديمون المنبر فوضح انه يريد قبل كل شيء ان يبين سوريا التي اخذتها جنودة فار قوريم والموضوعة تحت سلطة انتداب فرنسا واذا كان في امكان القوى الفرنسية بعد انقاص عدد جنودها ان تضمن النظام والسلام و بين كيليكيا التي تعهدت فرنسا في معاهدة سيفر بالجلاء عنها عقب توقيع هذه المعاهدة ويحث كثيرًا في الوسائل السياسية والحربية التي من شأنها تسهيل مدة هذا الجلاء.

ولما انتهى المسيو شارل ديمون طلب المسيو بريان احد رؤساء وزارة فرنسا السابقين اذا كانت الحكومة الفرنسية قد امنت النظر في موقف فرنسا الجديد الذي اوجده حداثه الاسبوع القاتل.

فوقف وزير الخارجية الاسبق المسيو اندره ليفيغر وقال :

لقد وصلنا الى اطلاق نقطة من الجد والقوي والتي اعلن لخصرائكم ان القاص عدد الجنود المحتلة يتعلق قبل كل شيء بوظيفة التبرام الخفيف على اصقاع البلاد المحتلة ولكنه ليس في امكاننا ان نجده قبل بوطيد السلام النهائي.

واخذت السؤالات الدقيقة تدفق كالسيل العرم في هذا الموضوع فلجأ الجوزال غوروكوليل فازري موضعاً اهمية الاتحاد اللازمة ولكنها لا تستطيع ان تقوم مقام الجيوش المحتلة وفرض ليسو ارب لا فون جواك على سواه اليه كيليكيا سوريا السياسية وسمة السلطة الوطنية فيها.

فالت المسيو لايغ يارتو رئيس لجنة الاغنيو الخارجية النظر بالاجزاء ان مسألي سوريا و كيليكيا هما قضيتان من موضوع سياسي واحد لا يمكن الفصل بينهما. الثاني وان الحكومة الفرنسية تهتم بالان. باعطاء الايضاحات اللازمة عن سياسة فرنسا في روسيا والبلقان حيث غيرت الانتعاشات السياسية وجه المسألة.

وقد اثبت صراحة واستقامة اعمال الجوزال غوروكوليل الذي مدح كثيرًا الجهد الذي في اجهزة المجلس الذي انجب برصاته و بصلاته وحكمته.

سليم شهاب

بحث صلة

## سوريا و كيليكيا

« ايام البرلمان الفرنسي »

بعد انفسنا سعيدا ان اتاح لنا الحظ ان نضع امام عين القراء الكرام المحاوره التي جرت في لجنتي المالية والوزارة الخارجية المولفة من لجنة النواب والادباء في فرنسا للبحث مع فخامة الجوزال غورو في امور سوريا و كيليكيا و لبيان الكيد وتقرير الاعترافات المالية التي تخصصها الحكومة الفرنسية لبلادنا المحبوبة و يبلغ قدرها ملياراً ومائتي مليون فرنك ونظرًا لاهمية الموضوع دامت المناقشة اكثر من اربع ساعات متوالية.

لما اكتمل عدد الاعضاء نهض المسيو بريان رئيس اللجنة المشار اليها فعي يشخص الجوزال غورو احد نوابي الجيش الفرنسي الاكثر طمارة والاشد معلوماً ثم عرض على المجلس بصورة مقتضبة حالة البلاد الاقتصادية.

ولما اتم خطابه تكلم كل من فخامة الجوزال غورو ورئيس الوزارة فلووضحو للاعضاء اعمال فرنسا في سوريا و كيليكيا ابتداء من شهر تشرين الثاني عام ١٩١٩ الى يومنا هذا وما جاء في خطاب الجوزال غورو ان معركة ميسلون حررت سوريا من يدي الاوربيين و جعلت البلاد السورية سواء كان في دمشق ام في حلب ام في لبنان الكبير وضعية جميلة جداً.

اما في كيليكيا فقد توفيق الجوزال غورو الى ارجاء تلك البلاد جداراً وراة انواب النصارى والطفر معيداً القطار الحديدي ما بين ادرنة وسمرقند واستندوا الى سيرة الطبيعة اذ اخذت القوافل تجوب البلاد بكل طابقتها وراحت وسكون مما استوجب مراراً عديدة رضى الاهالي والطيار تشكراتهم القلبية للحكومة الفرنسية لاعادة الامن والفرد منذ سنين الى نصابه الاول.

وبعد ان انتهى الجوزال غورو من خطابه وقف رئيس الوزارة الفرنسية الاسبق المسيو لايغ يارتو للحضور ان وجود فرنسا في سوريا و كيليكيا لم يكن سوى نتيجة الاتفاقات والتعهدات المبينة على معاهدة عام ١٩١٩ التي انشأت بموجبها صلاحيات وحرزتها معاهدة سيفر.

ثم اورد قائلاً : انه نظرًا لكان فرنسا لها نصيب في دولة كبرى في البحر المتوسط وفي شمالي افريقيا لا تستطيع دون ان تعرض نفسها لخطر عظيم ان تترك لحظة واحدة تموتها السياسي في الشرق الادنى.

طوقه وفساد ما بين جرسه صوف و بوطات لزوم الارلاد ان اجتهد هذه المحلات بلا حقة الازياء الحديثة في اوربا واستحضارها باوقاتها المناسبة يجعلها وثيقة من ارضاء ذائتها الكرام من حيث جودة الاقشة ومهارة الاسعار.

NAMANI FRÈRES & ACOURI - BEYROUTH  
HAUTES NOUVEAUTÉS-MODES

ايوب ومسابكي

« بيروت سوق الطويلة »

اجواخ واصواف . كانه لزوم الحياطين للمبيع بالجملة والفرق باسعار بقاية الهودة

هلموا !!!

الى لو كندة ايدين بلاس الكاتبة قناه دار الحكومة على خفة نهر يودي من كافة اشكال البرايط الشتوية الصيفية باسعار متواضعة شرفوا تجدوا ما يسركم

## AVIS

LIBRAIRIE UNIVERSELLE

Nouvellement Installée près de l'Hôtel d'Orient au commencement de la rue Salhyé.  
Abonnement aux grands quotidiens, Revus, Romans, Fournitures de Bureaux, Nécessaires des écoliers  
PRIX MODÉRÉS

يوجد في المكتبة الصومية التي فتحت حديثاً بجانب لو كندة الخوام على طريق الصالحية من جميع الجرائد والمجلات والروايات الفرنسية مع لوازم المكاتب ، وفلازمة المدارس باسعار متواضعة .

Conserves Alimentaires de la  
SOCIÉTÉ ARSÈNE SOUQUET  
à Nantes  
20 Usines en France

LIQUEURS FINEES  
de  
THÉOPHILE GUILLON  
à Nantes  
Spécialité : LA MARONITE

GRANDS VINS MOUSSEUX  
ET CHAMPAGNE  
PAUL MARCEL & CIE  
à Epernay

FOURNITURES COMPLÈTES  
POUR HOTELS, BARS, CAFÉS,  
THÉÂTRES ETC.  
Charlonaie, Panassier & Cie  
à Toulouse

Agents Généraux en Syrie, Palestine et Cilicie MICHEL MISK &amp; C

كونسرف ومشروبات وشمبانين ولوزمر قهوازي ولوكندات الخ من اجود المادراكات الافرنسيه

وكلاهما الوحيدون في سوريا وفلسطين و كيليكيا

ان مطبعة الفيحاء الدائمة في اول شارع مدحت باشا لاصحابها (مصطفى وكامل شوري) المستعدة لطبع جميع مايل من براسطة الاحرف والحجر من جميع اللغات واتق ان مطبوعاتها ومهارة اسعارها

Imprimerie El-Faiha - Damas Située à l'entrée du Bazar Machat-Pacha . pop.  
[MOUSTAFA & KAMEL CHAURA] prêts à tous travaux d'impressions avec des prix Modérés

الاصحاحات

جريدة يومية

اشتراكها الشهرية في دمشق ٣٠ قرشاً سوريا

لسته اشهر ١٧٥

في الخارج ٢٥٠

اشتراكها السنوية في دمشق ٣٠٠ قرشاً سوريا

في الخارج ٤٥٠

اجرة الاعلانات تكون بالاتفاق مع ادارة الجريدة

الرسائل التي ترد لادارة الجريدة لا ترد لاصحابها نشرت ام لم تنشر

هل علمتم

ان المطبعة التجارية الكاتبة في سوق الجديدة قد استحضرت مخرها من اوربا احرف جديدة متنوعة الاشكال للاشغال التجارية والدفاتر الرسمية من احب الاطلاع على ذلك فليشرف الى المطبعة المذكورة مجدداً يصره من جودة الطبع ومهارة الاصهار .

## اعلانات

المضامع المشهورة

ان مجلات شمالي افريقيا وسوريا في بيروت مستعدة لتقديم كافة مساطر الجرائد والاجواخ والاصواف والمخاميل والاقشة الكتانية والقمطانية وخلافها التي وردتها حديثاً من اوربا .

وقد استحضرت ايضا برايفل لزوم السيدات . فساتين وجرسيات جاهزة صوف وسحرير . دوائج . قفازج . اشياء فائتري مع كافة لوازم السيدات من اشهر محلات باريس .

هكذا في التحول



